

**ARCHIVES HISTORIQUES  
DE LA COMMISSION**

**COLLECTION RELIEE DES  
DOCUMENTS "COM"**

**COM (81)800**

**Vol. 1981/0224**

Historical Archives of the European Commission

### ***Disclaimer***

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

# COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

COM(81) 800 final

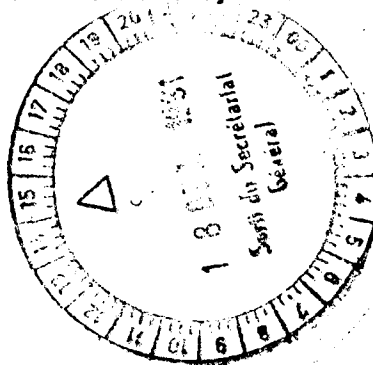
Brussels, 16 December 1981

Proposal for a  
COUNCIL REGULATION (EEC)

opening, allocating and providing for the administration of  
Community tariff quotas for certain fishery products (1982)

---

(submitted to the Council by the Commission)



COM(81) 800 final

EXPLANATORY MEMORANDUM

1. In connection with its external fishery relations, the Community has undertaken to open, each year, Community tariff quotas for certain fishery products. For 1982 these tariff quotas are as follows :

CCT No	Description of goods	Volume	Quota on duty
ex 03.01 B I (h) 2	Cod ( <i>Gadus morrhua</i> ) frozen (1)	5 000 t	3.7% (2)
03.01. B I (f) 2	Red fish ( <i>Sebastes marinus</i> ) frozen		
ex 03.01. B II (b) 1	Frozen fillets of cod	7 000 t	4% (1) (2)
	( <i>Gadus morrhua</i> )	9 000 t	6% (1) (2)
ex 16.04 C II	"Herring-flaps", prepared or preserved in vinegar, in packings of a net capacity of 10 kg or over	3 000 t	10%

(1) Imports under the preferential rate are subject to production of a required model certificate certifying that the products concerned come from fish belonging to North Atlantic stocks, fished in accordance with the International Conventions on the conservation and management of fishery resources.

(2) Eligibility for this preferential system is subject to certain conditions regarding end-use.

2. This proposal for a Regulation is to implement these provisions for 1982, providing for the participation of Greece in the allocation of tariff quotas.

3. As there are no detailed statistics for most of the products concerned, the allocation of quotas could not be made according to normal criteria (previous figures and economic prospects for 1982).

The Commission therefore proposes, initially

- that the quotas for the various products be divided into two parts, the first being shared among the Member States according to the estimated requirements put forward by the Member States, and the second forming a reserve to cover any subsequent needs.
4. The proposal for a Regulation provides for the "as and when" method as the only system of management to be applied by the Member States.

Proposal for  
Regulation (EEC)

opening, allocating and providing for the administration of  
Community tariff quotas for certain fishery products (198')

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,  
and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, in the context of its external relations regarding fisheries, it is  
in the Community's interest partially to suspend the Common Customs Tariff  
duties on a number of fishery products, within the limit of appropriate  
Community tariff quotas; whereas Community tariff quotas for 198' should  
therefore be opened for frozen redfish (*Sebastes marinus*), frozen cod (*Gadus  
morrhua*), frozen cod fillets and herring fillets prepared or preserved in  
vinegar, presented in packings of a net capacity of 10 kilogrammes or more,  
falling within subheadings 03.01 B I (f) 2, ex 03.01 B I h 2, 03.01 B II b 1  
and ex 16.04 C II of the Common Customs Tariff; whereas eligibility to  
benefit from these quotas opened for products falling within sub-headings  
ex 03.01 B I h 2 and 03.01 B II b 1 is subject to the presentation to the  
Community customs authorities of a certificate issued by the recognized  
authorities of the country of origin attesting that the products concerned  
come from fish belonging to the North Atlantic stocks which were fished  
with due regard for the international conventions on the conservation and  
management of fishery resources ; whereas the certificates covering these  
products must also certify that the products presented come from cod of  
the *Gadus morrhua* species.

.../...

Whereas, under Article 64 of the Act of Accession of Greece, that country is required to apply the Common Customs Tariff duty in full/in respect of the products in question as from 1 January 1981; whereas it is therefore necessary, that the tariff quotas in question should cover the requirements of that Member State during the quota period;

whereas equal and continuous access to the quotas should be ensured for all importers and the rates for the said quotas should be applied without interruption to all imports until the quotas are used up; whereas in the light of the principles outlined above, a Community tariff quota system based on an allocation between the Member States would seem to preserve the Community nature of the quotas; whereas to reflect as closely as possible the actual development of the market in the products in question, the allocation should be in proportion to the requirements of the Member States, calculated both from statistics of imports from non-member countries during a representative reference period and according to the economic outlook for the quota year in question;

whereas, however, the products in question of a particular origin, are not separately specified in the statistical nomenclatures; whereas it has therefore not yet been possible to obtain sufficiently precise and representative figures; whereas, therefore, a fairly large part of these quotas should be assigned to the Community reserves, the remainder being allocated among the Member States in proportion to their forecast import requirements ; whereas, for these products the initial percentage shares in the quota can thus be as follows :

	ex 03.01 B I h 2 03.01 B I f 2 (5.000 t)	ex 03.01 B II b 1 (7.000 t)	ex 03.01 B II b 1 (9.000 t)	ex 16.04 c II (3.000 t)
Benelux	5.95	2.86	3	0.46
Denmark	11.90	9.43	10	0.46
Germany	29.76	49.43	48.50	92.60
Greece	0.60	0.85	0.25	0.46
France	20.83	24.86	25	0.46
Ireland	0.60	0.29	0.25	0.46
Italy	0.60	0.85	0.50	0.46
United Kingdom	29.76	11.43	12.50	4.64

Whereas, to take account of possible import trends for the products in question, the quota volumes should be divided into two instalments, the first being allocated and the second held as a reserve to cover any subsequent requirements of Member States which have used up their initial share; whereas, to give importers some degree of certainty, the first instalment of the Community tariff quotas should be fixed at a fairly high level, which in this case could be respectively 33.6 %, 50 %, 44 % and 72 %.

whereas initial shares may be used at different rates; whereas to avoid disruption of supplies on this account it should be provided that any Member State which has almost used up its initial share should draw an additional share from the reserve; whereas each time its additional share is almost used up a Member State should draw a further share and so on as many times as the reserve allows; whereas taking account of the current extreme sensitivity of the United Kingdom market for fishery products, that market should not be exposed to pressure from additional imports from non-Member States; whereas, therefore, without prejudice to decisions to be made on the régime to be applied in future, that Member State should be excluded from the obligation of drawing additional shares from the reserve; whereas the initial and additional shares should be valid until the end of the quota period; whereas this from of administration requires close

.../...



collaboration between the Member States and the Commission, which must be in a position to keep account of the extent to which the quotas have been used up and to inform the Member States accordingly;

whereas, if at a given date in the quota period a considerable quantity of a Member State's share remains unused it is essential that such State should return a significant proportion thereof to the reserve, in order to prevent a part of the Community tariff quota from remaining unused in one Member State while it could be used in others;

whereas, since the Kingdom of Belgium, the Kingdom of the Netherlands and the Grand Duchy of Luxembourg are united within and jointly represented by the Benelux Economic Union, any measure concerning the administration of the shares allocated to that economic union may be carried out by any one of its members,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. From 1 January to 31 December 1982 a Community tariff quota of 5 000 tonnes shall be opened with a duty of 3.7% for frozen redfish (*Sebastes marinus*) and frozen cod (*Gadus morrhua*) falling within subheadings 03.01 B I f 2 and ex 03.01 B I h 2 of the Common Customs Tariff, intended to undergo one of the treatments specified in paragraph 4.
2. From 1 January to 31 December 1982 Community tariff quotas of 7 000 tonnes with a duty of 4% and 9 000 tonnes with a duty of 6% shall be opened for frozen cod fillets falling within subheading 03.01 B II b 1 of the Common Customs Tariff, intended to undergo one of the treatments specified in paragraph 4.
3. From 1 January to 31 December 1982 a Community tariff quota of 3 000 tonnes with a duty of 10% shall be opened for herring fillets, prepared or preserved in vinegar, presented in packings of a net capacity of 10 kilogrammes or more, falling within subheading 16.04 C II of the Common Customs Tariff.

4. Independently of the provisions of paragraph 5 below, only products intended for processing shall be eligible for the preferential arrangements provided for in paragraphs 1 and 2 above, unless they are intended to undergo exclusively one or more of the following operations:

- cleaning, gutting, tailing, heading,
- cutting (with the exception of filleting and cutting up frozen blocks),
- sampling, sorting,
- labelling,
- packing,
- chilling,
- freezing,
- deep-freezing,
- thawing, separation.

In addition, the preferential arrangements shall not apply if the said treatment (or processing) is performed for retail sale or catering purposes. The preferential arrangements shall apply only to products intended for human consumption.

5. The tariff opened for products falling within sub-headings ex 03.01 B I h 2 and 03.01 B II b 1 of the Common Customs Tariff shall be reserved for products accompanied by a certificate issued by one of the recognized authorities of the countries of origin listed in Annex II, made out in accordance with one of the specimens in Annex I, attesting that the fish from which they were obtained were fished in the North Atlantic with due respect for the international conventions on the conservations and management of fishery resources. The certificate must also certify that the products presented were obtained from cod of the *Gadus morrhua* species.

6. For the purposes of these tariff quotas, Greece shall apply customs duties calculated in accordance with the positions of the Act of Accession (1).

---

(1) O.J. n° L 291 of 19.11.1979, p. 17.

Article 2

1. The tariff quotas referred to in Article 1 shall be divided into two instalments.

A first instalment of each quota, i.e. 1680, 3500, 40000 and 2160 tonnes respectively, shall be allocated among the Member States ; the shares which, subject to Article 5, shall be valid until 31 December 1982 shall be as follows :

	Contingent art. 1er, § 1	Contingents art. 1er, § 2		Contingent art. 1er, § 3
	5.000 t à 3,7 %	7.000 t à 4 %	9.000 t à 6 %	3.000 t à 10%
Benelux	100	100	120	10
Denmark	200	330	400	10
Germany	500	1.730	1.940	2.000
Greece	10	30	10	10
France	350	870	1.000	10
Ireland	10	10	10	10
Italy	10	30	20	10
United Kingdom	500	400	500	100
	<u>1.680</u>	<u>3.500</u>	<u>4.000</u>	<u>2.160</u>

2. The second instalment of each quota, i.e. 3310, 3500, 5000 and 840 tonnes respectively, shall constitute the corresponding reserve.

Article 3

1. If a Member State has used 90% or more of its initial share as fixed in Article 2 (1), or of that share minus any portion returned to the reserve pursuant to Article 5, it shall forthwith, by notifying the Commission, draw a second share, to the extent that the reserve so permits, equal to 10% of its initial share, rounded up as necessary to the next whole number.

2. If a Member State, after exhausting its initial share, has used 90% or more of the second share drawn by it, that Member State shall forthwith, in the manner and to the extent provided in paragraph 1, draw a third share equal to 5% of its initial share, rounded up as necessary to the next whole number.

3. If a Member State, after exhausting its second share, has used 90% or more of the third share drawn by it, that Member State shall, in the manner and to the extent provided in paragraph 1, draw a fourth share equal to the third.

This process shall apply until the reserve is used up.

4. By way of derogation from paragraphs 1, 2 and 3, a Member State may draw shares lower than those specified in those paragraphs if there are grounds for believing that those specified may not be used in full. Any Member State applying this paragraph shall inform the Commission of its grounds for so doing.

5. However, the provisions of the preceding paragraphs shall not be applicable to the United Kingdom.

Article 4

Additional shares drawn pursuant to Article 3 shall be valid until 31 December 1982.

Article 5

Member States shall, not later than 1 October 1982, return to the reserve the unused portion of their initial share which, on 15 September 1982 is in excess of 20% of the initial volume. They may return a greater portion if there are grounds for believing that it may not be used in full.

Member States shall, not later than 1 October 1982, notify the Commission of the total quantities of the product in question imported up to and including 15 September 1982 and charged against the Community tariff quotas and of any portion of their initial shares returned to the reserve.

Article 6

The Commission shall keep an account of the shares opened by the Member States pursuant to Articles 2 and 3 and shall, as soon as the information reaches it, inform each State of the extent to which the reserve has been used up.

It shall, not later than 5 October 1982, inform the Member States of the amount still in reserve, following any return of shares pursuant to Article 5.

It shall ensure that the drawing which exhausts one of the reserves does not exceed the balance available, and to this end shall notify the amount of that balance to the Member State making the last drawing.

Article 7

1. The Member States shall take all appropriate measures to ensure that additional shares drawn pursuant to Article 3 are opened in such a way that importations may be charged without interruption against their accumulated shares of the Community quota.

2. The Member States shall take all appropriate measures to ensure that the products referred to in Article 1 (1) and (2) admitted under the tariff quotas undergo the treatment which was declared upon importation and which constituted the grounds for the preferential system. In such case use of the product for the particular end-use specified shall be verified in accordance with the relevant Community provisions.

3. The Member States shall ensure that importers of the products in question established in their territory have free access to the shares allocated to them.

4. The Member States shall charge imports of the products in question against their shares as and when the product is entered with the customs authorities for free circulation.

5. The extent to which a Member State has used up its share shall be determined on the basis of the imports charged in accordance with paragraph 4.

Article 9

At the request of the Commission, the Member States shall inform it of imports actually charged against their shares.

Article 10

The Member States and the Commission shall cooperate closely to ensure that this Regulation is complied with.

Article 11

This Regulation shall enter into force on 1 January 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels,

For the Council,  
The President.

Bilag I - Anhang I - ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι Annex I - Annexe I -  
Allegato I - Bijlage I

---

Modeller til certifikat

Muster der bescheinigung

Υποδείγματα πιστοποιητικών

Model certificate

Modèles de certificat

Modelli di certificato

Modellen van certificaat

1. EKSPORTØR (NAVN, FULDSTÆNDIG ADRESSE, LAND)	2. NUMMER	00000	
3. MODTAGER (NAVN, FULDSTÆNDIG ADRESSE, LAND)	<p style="text-align: center;">CERTIFICAT</p> <p style="text-align: center;">VEDRØRENDE NORDATLANTISK TORSK (GADUS MORRHUA)</p> <p>udstedt med henblik på opnåelse af præferencetoldbehandling i Det europæiske økonomiske Fællesskab.</p>		
	4. OPRINDELSESLAND	5. BESTEMMELSESLAND	
6. STED OG DATO FOR INDSKIBNING → TRANSPORTMIDDEL	7. SUPPLERENDE OPLYSNINGER		
8. NØJE BESKRIVELSE AF VARERNE - MÆRKER OG NUMRE - ANTAL KOLLI OG DISSES ART	9. ANTAL I METRISKE TONS	10. VAERDI FOB (1)	
	11. DEN KOMPETENTE MYNDIGHEDS PRÆTEGNING. UNDERTEGNEDE ERKLÆRER, AT NEDENFOR BESKREVNE FORSENDELSE UDELUKKENDE INDEHOLDER Nordatlantisk torske (Gadus morrhua) fra bestandene i Det nordlige Atlanterha som er fanget i overensstemmelse med de bestande, som er fastsat af Den nordvestlige Fiskeriorganisation eller Den nordøstatlantiske Fiskerikommission.		
12. KOMPETENT MYNDIGHED (NAVN, ADRESSE, LAND)	Sted _____	Dato _____	
	(UNDERSKRIFT)	(STEMPEL)	

(1) I DEN VÆRDI DER ER ANFØRT I KØBEKONTRAKTEN



1) EXPORTATEUR (Naam, volledig adres, land)	2) NUMMER	00000	
3) GEADRESSEERDE (Naam, volledig adres, land)	CERTIFICAAT BETREFFENDE DE NOORD-ATLANTISCHE KABELJAUW (GADUS MORRHUA) afgeleverd met het oog op het bekomen van de voordelen van het regime der tarief- preferenties in de Europese Economische Gemeenschap.		
	4) LAND VAN OORSPRONG	5) LAND VAN BESTEMMING	
6) PLAATS EN DATUM VAN INLADING-VERVOERMIDDEL	7) BIJKOMENDE GEGEVENS		
8) NAUWKEURIGE OMSCHRIJVING VAN DE GOEDEREN - MERKEN EN NUMMERS - AANTAL EN SOORT	9) HOEVEELHEID IN METRISCHE TONNEN	10) FOB WAARDE (1)	
11) VISUM VAN DE BEVOEGDE AUTORITEIT: IK ONDERGETEKENDE, VERKLAAR DAT DE HIERNA OMSCHREVEN ZENDING UITSLUITEND Noord-Atlantische kabeljauw (Gadus morrhua) van het Noord-Atlantische Oceaan bestand bevat, gevist overeenkomstig de bepalingen van de Noord-West Atlantische Visserij Organisatie, of van de Noord-Oost Atlantische Visserij Commissie.			
12) BEVOEGDE AUTORITEIT (Naam, volledig adres, land)	Te _____ de _____ (HANDTEKENING) / (STEMPEL)		

(1) ... van het verkoopcontract

1. ΕΞΑΓΩΓΕΑΣ (ΟΝΟΜΑ, ΠΛΗΡΗΣ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ, ΧΩΡΑ)	2. ΑΡΙΘΜΟΣ	00000	
3. ΠΑΡΑΛΗΠΤΗΣ (ΟΝΟΜΑ, ΠΛΗΡΗΣ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ, ΧΩΡΑ)	<b>ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ</b> <b>ΘΕΩΝ ΑΦΟΡΑ ΤΟΥΣ ΒΑΚΑΛΑΟΥΣ ΤΟΥ</b> <b>ΘΩΡΕΙΟΥ ΑΤΛΑΝΤΙΚΟΥ (ΘΑΛΥΣ ΜΟΥΤΤΙΑ),</b> <b>ΕΚΔΟΣΗ ΠΡΟΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΣΕ-</b> <b>ΤΙΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΟΥ ΠΡΟΤΙΜΗ-</b> <b>ΣΙΑΚΟΥ ΚΑΘΕΣΤΩΤΟΣ ΕΝΤΟΣ ΤΗΣ</b> <b>ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΟΣ</b>		
6. ΤΟΠΟΣ ΚΑΙ ΧΡΟΝΟΛΟΓΙΑ ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ - ΜΕΣΟΝ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ	4. ΧΩΡΑ ΚΑΤΑΓΟΓΗΣ	5. ΧΩΡΑ ΠΡΟΩΡΙΣΜΟΥ	
8. ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ - ΣΗΜΕΙΑ ΚΑΙ ΑΡΙΘΜΟΙ - ΑΡΙΘΜΟΣ ΚΑΙ ΕΙΔΟΣ ΤΟΥ ΔΕΜΑΤΟΣ	7. ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ		9. ΠΟΣΟΤΗΣ (ΣΕ ΜΕΤΡΙΚΟΥΣ ΤΟΝΟΥΣ)
11. ΕΠΙΚΥΡΩΣΙΣ ΤΗΣ ΑΡΜΟΔΙΑΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ Ο ΚΑΤΩΘΙ ΥΠΟΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΣ ΠΙΣΤΟΠΟΙΕΙ ΟΤΙ : Η ΑΠΟΣΤΟΛΗ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΑΡΤΗΤΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΛΕΧΕΙ ΑΠΟΛΕΙΣΤΕΡΙΚΑ ΒΑΚΑΛΑΟ ΤΟΥ ΒΟΡΕΙΟΥ ΑΤΛΑΝΤΙΚΟΥ (ΘΟΥΛΙΣ ΜΟΥΤΤΙΑ) ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΤΑ ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ ΤΟΥ ΒΟΡΕΙΟΥ ΑΤΛΑΝΤΙΚΟΥ ΘΚΕΑΝΟΥ ΚΑΙ ΑΛΙΕΥΘΕΝΤΑ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΙΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΒΟΡΕΙΟ-ΔΥΤΙΚΟΥ ΑΤΛΑΝΤΙΚΟΥ Η ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΙΟΝΤΩΝ ΑΛΙΕΙΣ ΤΟΥ ΒΟΡΕΙΟΑΝΑΤΟΛΙΚΟΥ ΑΤΛΑΝΤΙΚΟΥ.		10. ΑΞΙΑ (1) FOB	
12. ΑΡΜΟΔΙΑ ΥΠΗΡΕΣΙΑ (ΟΝΟΜΑ, ΠΛΗΡΗΣ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ, ΧΩΡΑ)		(ΥΠΟΓΡΑΦΗ)	(ΣΦΡΑΓΙΔΑ)

(\*) ΣΤΟ ΠΛΗΡΗΣ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΤΗΣ

1) EXPORTER (Name, full address, country)	2) NUMBER	00000	
3) CONSIGNEE (Name, full address, country)	<p style="text-align: center;">CERTIFICATE IN REGARD TO NORTH ATLANTIC COD (GADUS MORRHUA)</p> <p>issued with a view to obtaining the benefit of the preferential tariff regime in the European economic Community.</p>		
	4) COUNTRY OF ORIGIN	5) COUNTRY OF DESTINATION	
6) PLACE AND DATE OF SHIPMENT - MEANS OF TRANSPORT	7) SUPPLEMENTARY DETAILS		
8) DETAILED DESCRIPTION OF GOODS - MARKS AND NUMBERS - NUMBER AND KIND OF PACKAGES	9) QUANTITY IN METRIC TONNES	10) FOB VALUE (1)	
	11) CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, THE UNDERSIGNED, CERTIFY THAT : the consignment described above contains only North Atlantic Cod (Gadus morrhua) from the stocks of the North Atlantic Ocean fished in accordance with the provisions of the North West Atlantic Fisheries Organization, or the North East Atlantic Fisheries Commission.		
12) COMPETENT AUTHORITY (Name, full address, country)	At _____	on _____	
	(SIGNATURE)	(SEAL)	

(1) In the currency of the contract of sale.

1) EXPORTATEUR (Nom, adresse complète, pays)	2) NUMERO	00000	
3) DESTINATAIRE (Nom, adresse complète, pays)	<p style="text-align: center;">CERTIFICAT CONCERNANT LE CABILLAUD DE L'ATLANTIQUE DU NORD ( GADUS MORRHUA)</p> <p>delivré en vue de l'obtention du bénéfice du régime tarifaire préférentiel dans la Communauté économique européenne.</p>		
6) LIEU ET DATE D'EMBARQUEMENT - MOYEN DE TRANSPORT	4) PAYS D'ORIGINE	5) PAYS DE DESTINATION	
8) DESIGNATION DETAILLEE DES MARCHANDISES - MARQUES ET NUMEROS - NOMBRE ET NATURE DES COLIS	7) DONNEES SUPPLEMENTAIRES		9) QUANTITE (EN TONNES METRIQUES)
12) AUTORITE COMPETENTE (Nom, adresse complète, pays)		10) VALEUR (1) FOB	

1) L'avis de bonnais du contrat de vente

11) VISA DE L'AUTORITE COMPETENTE

JE SOUSSIGNE, CERTIFIE QUE :

L'ENVOI DECRIT CI-DESSUS CONTIENT EXCLUSIVEMENT DU CABILLAUD DE L'ATLANTIQUE NORD (GADUS MORRHUA) PROVENANT DES STOCKS DE L'OCEAN DE L'ATLANTIQUE NORD ET CAPTURES EN CONCORDANCE AVEC LES DISPOSITIONS DE L'ORGANISATION DE L'ATLANTIQUE DU NORD-OUEST OU DE LA COMMISSION DES PECHERIES DE L'ATLANTIQUE DU NORD-EST.

A \_\_\_\_\_ Le \_\_\_\_\_

(SIGNATURE)

(SCEAU)

1) ESPORTATORE (nome, indirizzo completo, paese)	2) NUMERO	00000
3) DESTINATARIO (nome, indirizzo completo, paese)	<p style="text-align: center;">CERTIFICATO</p> <p>RELATIVO AL MERLUZZO BIANCO DELL'ATLANTICO DEL NOR (GADUS MORRHUA) rilasciati per ottenere il beneficio del regime tariffario preferenziali nella Comunità economica europea</p>	
6) LUOGO E DATA D'IMBARCO - MEZZO DI TRASPORTO	4) PAESE DI ORIGINE	5) PAESE DI DESTINAZIONE
8) DESIGNAZIONE DETTAGLIATA DELLE MERCI - MARCHE E NUMERI - NUMERO E NATURA DEI COLLI	7) DATI SUPPLEMENTARI	
<p>11) VISTO DELL'AUTORITÀ COMPETENTE:</p> <p>IL SOTTOSCRITTO CERTIFICA CHE :</p> <p>LA PARTITA DESCRITTA SOPRA CONTIENE ESCLUSIVAMENTE MERLUZZO BIANCO DELL'ATLANTICO SETTENTRIONALE (GADUS MORRHUA) DELLE POPOLAZIONI DELL'OCEANO ATLANTICO SETTENTRIONALE PESCATO IN CONFORMITÀ AI TERMINI DELL'ORGANIZZAZIONE DI PESCA DELL'ATLANTICO NORD-OCCIDENTALE O DELLA COMMISSIONE DI PESCI DELL'ATLANTICO NORD-OCCIDENTALE.</p>	9) QUANTITÀ IN TONNELLATE METRI	10) VALORE FOB (1)
12) AUTORITÀ COMPETENTE (nome, indirizzo completo, paese)	<p style="text-align: center;">A _____ li _____</p> <p style="text-align: center;">(FIRMA) (SIGILLO)</p>	

(1) Nella moneta del contratto di vendita.

1) AUSFÜHRER (Name, vollständige Anschrift, Land)	2) NUMMER	00000	
3) EMPFANGER (Name, vollständige Anschrift, Land)	BESCHEINIGUNG FÜR NORDATLANTISCHEN KABELJAU (GADUS MORRHUA)  Ausgestellt für die Zulassung zur zolltariflichen Vorzugsregelung in der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft		
	4) URSPRUNGSLAND	5) BESTIMMUNGSLAND	
6) ORT UND DATUM DER VERLADUNG-BEFÖRDERUNGSMITTEL	7) ZUSÄTZLICHE ANGABEN		
8) GENAUE BESCHREIBUNG DER ERZEUGNISSE - ZEICHEN UND NUMMERN - ANZAHL UND ART DER PACKSTÜCKE	9) MENGE IN METRISCHEN TONNEN	10) WERT FOB (1)	
	11) SICHTVERMERK DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDE  DER UNTERZEICHNENDE, BESCHEINIGT, DASS DIE VORSTEHEND BEZEICHNETE SENDUNG AUSSCHLIESSLICH AUS Nordatlantischem Kabeljau (Gadus morrhua) aus Beständen des Nordatlantiks besteht, der gemäss den Regeln der Nordwestatlantischen Fischereiorganisation oder der Nordatlantischen Fischereikommission gefischt wurde.		
12) ZUSTÄNDIGE BEHÖRDE (Name, vollständige Anschrift, Land)	Ort _____  (UNTERSCHRIFT)	Datum _____  (STEMPEL)	

(1) In der im Kaufvertrag angegebenen Währung

Oprindelsesland  
Ursprungsland  
Χώρα καταγωγής  
Country of origin  
Pays d'origine  
Paese di origine  
Land van oorsprong

Kompetent Myndighed  
Zuständige Behörde  
Αρμόδια Υπηρεσία  
Competent Authority  
Autorité compétente  
Autorità competente  
Bevoegde autoriteit

---

Island - Island - 'Ισλανδία  
Iceland - Islande - Islandia -  
Ysland

Customs Iceland

Norge - Norwegen - Νορβηγία  
Norway - Norvège - Norvegia -  
Noorwegen

Customs Norway

Canada - Kanada - Καναδάς  
Canada - Canada - Canada - Canada

Department of Fisheries  
and Oceans

De forenede Stater - USA - ΗΠΑ  
USA - Stati Uniti - USA

Department of Commerce,  
Washington D.C.